

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 97 (1999)

**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitgemäss

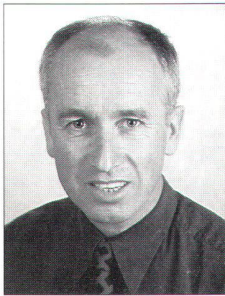
Die Natur fordert von uns ein zeitgemässes Verhalten, sonst gehen wir unter. Wer heute nicht die Möglichkeiten des Werkzeuges Informationstechnologie einsetzt, wer nicht Gebrauch macht von den blitzschnellen, raffinierten Kommunikations- und Informationsangeboten, wer sich nicht ständig weiterbildet und wer nicht Freude hat, zeitgemäss zu sein, der ist weg vom Fenster.

Darum hat der Mensch kaum eine bessere Alternative, als mit Lust und Begeisterung Neues zu erfahren, zu lernen und zu praktizieren – mit gesundem Menschenverstand.

Was heisst das für unsere Berufswelt der Spezialisten in Umwelt und Geomatik?

- Zeitgemässe Meliorationen werden in der Wegleitung «Meliorationen im Einklang mit Natur und Landschaft» praxisnah beschrieben. Wer behauptet, in seiner Umwelt gäbe es in Zukunft keine Verbesserungen mehr herbeizuführen, ist bald weg vom Fenster.
- Zeitgemässe Berufsverbände – oder sogar *ein* zeitgemässer Berufsverband – sind Begriffe in Entwicklung. Rudern wir den abgesteckten Kurs weiter mit vollem Einsatz ohne zu kentern.
- Die zeitgemässe Generalversammlung SIA-FKV am 7. Oktober 1999 bietet – nach dem morgendlichen statutarischen Teil – am Nachmittag einen Workshop zum Thema «Wandel im Beruf». Sie sind herzlich eingeladen, mit Lust und Begeisterung mitzumachen.

In der Hand halten Sie die VPK-Zeitschrift mit interessanten Artikeln über Meliorationen, Revitalisierungen und Umwelt. Die Beiträge sind zur Lektüre besonders empfohlen. Erfahren Sie, lernen Sie und praktizieren Sie Neues. Dann sind wir alle zeitgemäss und erfolgreich.



## Conforme à l'époque

La nature nous demande d'adopter un comportement conforme aux conditions de notre époque, sinon nous périssons. Celui qui, aujourd'hui, n'utilise pas les possibilités qu'offre l'outil de la technologie informatique, qui n'a pas recours aux moyens

ultra-rapides et raffinés de la communication et de l'information, qui ne tient pas à jour sa formation, qui n'a pas plaisir à rester dans le coup, sera hors course.

L'homme n'a donc guère une meilleure alternative que de faire preuve de curiosité, de s'intéresser au nouveau, d'apprendre et d'appliquer son savoir avec bon sens.

Que cela signifie-t-il donc pour nous, professionnels et spécialistes de l'environnement et de la géomatique?

- Les améliorations foncières conformes aux conditions de notre époque sont décrites, à l'intention du praticien, dans la nouvelle brochure «les améliorations foncières en harmonie avec la nature et le paysage». Qui prétend que dans son environnement il n'y a plus d'améliorations à apporter, se trouvera bientôt hors circuit.
- La notion des associations professionnelles ou d'une association professionnelle est en train d'évoluer. Poursuivons la voie tracée avec vigueur, sans chavirer.
- L'assemblée générale du GRG-SIA du 7 octobre 1999 offrira – après les délibérations statutaires du matin – un workshop traitant du thème «la profession évolue». Vous êtes cordialement invités à y participer avec joie et enthousiasme.

Vous tenez entre vos mains le journal MPG contenant d'intéressants articles sur les améliorations foncières, la revitalisation du paysage et l'environnement. Nous vous recommandons vivement la lecture des exposés. Soyez ouverts à l'apprentissage et à l'application des nouveautés. Ainsi, en nous conformant aux conditions de notre époque, nous aurons plein succès.

Ruedi Landolt  
Vorstandsmitglied SIA-FKV

Ruedi Landolt  
Membre du comité GRG-SIA

### VPK im Internet

Besuchen Sie uns auf der VPK-Homepage:

<http://www.vpk.ch>

Wir sind auch per e-mail erreichbar:

[redaktion@vpk.ch](mailto:redaktion@vpk.ch)

[verlag@vpk.ch](mailto:verlag@vpk.ch)

### MPG sur Internet

Visitez notre homepage MPG:

<http://www.vpk.ch>

Nous sommes atteignables par e-mail:

Rédaction: [redaktion@vpk.ch](mailto:redaktion@vpk.ch)

Edition: [verlag@vpk.ch](mailto:verlag@vpk.ch)